

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 260

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

47. évfolyam
2004. augusztus 6.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- ★ A Tanács 1421/2004/EK rendelete (2004. július 19.) a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról szóló 2792/1999/EK rendelet módosításáról 1

A Bizottság 1422/2004/EK rendelete (2004. augusztus 5.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 6

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Tanács

2004/589/EK:

- ★ A Tanács határozata (2004. július 19.) a Koreai Köztársaság értesítéséről az Európai Közösségnek az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság között létrejött, a távközlési beszerzésekről szóló megállapodástól való visszalépéséről 8

Bizottság

2004/590/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2004. június 4.) a ciprusi szarvasmarha-adatbázis teljes mértékű működőképességének elismeréséről (az értesítés a B(2004) 1969. számú dokumentummal történt) (Csak a görög nyelvű szöveg hiteles) ⁽¹⁾ 9

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az eurórendszer tartalékkezelési szolgáltatásainak az Európai Unión kívüli központi bankok, az Európai Unión kívüli országok és a nemzetközi szervezetek számára euróban történő nyújtásáról szóló, 2004. július 1-i EKB/2004/13 európai központi banki iránymutatáshoz (HL L 241., 2004.7.13.) 10

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 1421/2004/EK RENDELETE

(2004. július 19.)

a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról szóló 2792/1999/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

hajtása magában foglalja a 2792/1999/EK rendelet módosításának szükségességét.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 36. és 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére⁽¹⁾,

mivel:

(1) A 2792/1999/EK rendelet⁽²⁾ megállapítja a vízi erőforrások megóvására és gyarapítására és a közösségi mezőgazdasági ágazat fejlesztésére vonatkozó rendelkezéseket.

(2) A közösségi jog létrehozza kiegészítő támogatás lehetőségét a leselejtezéshöz helyreállítási terv alkalmazhatósága esetén. Ilyen esetben, illetve ha a Bizottság vagy a tagállamok által elfogadott szükséghelyzeti intézkedések valószínűsíthetően hasonló hatással járnak, a halászatot e terv vagy ezen intézkedések miatt feladni kényszerülő legénységnek fizetett támogatást is növelni kell. Ugyanez vonatkozik az állásukat – a hajó leselejtezése nélkül – helyreállítási terv vagy szükséghelyzeti intézkedések miatt elvesztő legénységre.

(3) A Bizottság az Európai Parlament és a Tanács részére 2002. szeptember 19-én közleményt adott ki az európai akvakultúra fenntartható fejlődéséről. A stratégia végre-

(4) A vízi erőforrások gyarapítása és megóvása nem kizárólag a tengerre vonatkozóan meghozott intézkedéseket érinti, hanem különösen a belvizek anadrom és katadrom fajait is. E tekintetben a migrációs útvonalak és tenyészhelyek rehabilitációja és ismételt megnyitása különleges fontossággal bír.

(5) A termelésnek a kereslet valószínű növekedését meghaladó mértékű fokozása nem ösztönzendő. Jobb forgalmazási stratégiákat kell megvalósítani, de gyakran hiányzik a halfogyasztásra vonatkozó megbízható statisztika, továbbá a piacoknak, illetve akvakultúratermékek értékesítésének gazdasági elemzése.

(6) Az ártalmas algavirágzások jelentik az egyik legnagyobb veszélyt az európai kagylótenyésztés jövőjére. A virágzás esetenként kivételesen sokáig tarthat vagy koncentrált értékesítés idején történhet, és az érintett kagylótermesztőknek fizetett kompenzáció jogos lehet, kivéve, ha visszatérő jelenségről van szó.

(7) Az ágazat tudásalapjának szélesítése magában foglalja a tenyésztés valamennyi vonatkozását, és meghatározó jelentőségű az akvakultúra szempontjából. Az erre a célra rendelt források elégtelen volta miatt az alkalmazott kutatás és technikai fejlődés – az állami finanszírozás lehetőségeinek kiszélesítésével és a területre irányuló magán befektetések előmozdításával történő – további ösztönzése az akvakultúra területén elengedhetetlen.

(8) Az akvakultúrávállalkozásokat környezeti teljesítményük javítására, valamint olyan önkéntes kezdeményezések kialakítására kell ösztönözni, amelyek a környezetvédelem tekintetében túllépnek a minimális jogi követelményeken.

⁽¹⁾ 2004. április 1-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 337., 1999.12.30., 10. o. A legutóbb a 639/2004/EK rendelettel (HL L 102., 2004.4.7., 9. o.) módosított rendelet.

- (9) Az akvakultúrahajók fenntartására irányuló állami támogatások biztosítása érdekében fontos az egyértelmű különbségtétel ezen hajók és a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i, 2371/2002/EK tanácsi rendeletben⁽¹⁾ meghatározott halászhajók között, mivel előfordulhat, hogy egyes halászhajókat kizárólag az akvakultúrában használnak, de azok visszatérhetnek a halászati tevékenységhez.
- (10) Amennyiben – a halászati erő kifejtés folyamatos csökkentésének ösztönzése érdekében – a Tanács helyreállítási tervet, illetőleg a Bizottság vagy a tagállamok szükséghelyzeti intézkedést fogadtak el, a terv vagy az intézkedések által érintett hajóknak korábban kifizetett támogatást nem kell visszakövetelni.
- (11) Amennyiben a helyreállítási terv miatt egy hajónak ki kell cserélni a halászfelszerelését, lehetővé kell tenni az első csere támogatható kiadásként történő elszámolásának megfontolását.
- (12) A közösségi hajókat bizonyos halászterületeken adott esetben akusztikus figyelmeztető műszerekkel kell felszerelni a bálnák véletlenszerű elejtésének és megölésének csökkentése végett. Az ilyen kötelezettségeknek való megfelelés költségét hajómodernizálási támogatásként lehetne elszámolni.
- (13) A közhatóságoknak az 1970-es évek végétől az akvakultúra érdekében tett beavatkozása ösztönözte a termelés növekedését, mára azonban a helyzet megváltozott, és egyes ágazatokban a túltermelés veszélye fenyeget. Következésképpen a Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköz (HOPE) programjainak akvakultúrára vonatkozó intézkedéseiben új prioritásokat kell meghatározni, illetve bizonyos esetekben a segély mértékét kell csökkenteni.
- (14) A közönséges barázdás bálnával történő gazdálkodás bizonyos formái ökológiailag kedvezőek lehetnek, mivel a gazdasági tevékenységet összekapcsolják a lóp megóvásával vagy fejlesztésével. Ilyen körülmények között az állami támogatás növelése jogos és megalapozott.
- (15) A 2792/1999/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2792/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 10. cikk (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a felszerelés és a modernizálás költségeire nem nyújtható támogatás az érintett hajó építésére szolgáló állami támogatás nyújtásától számított öt éven keresztül, kivéve a hajómegfigyelési rendszerek vagy akusztikus figyelmeztető műszerek felszerelését;”

2. A 12. cikk (3) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„e) Amennyiben a Tanács helyreállítási tervet fogad el, vagy a Bizottság, illetve egy vagy több tagállam különleges vagy szükséghelyzeti intézkedéseket fogad el, a b) és c) pontban említett támogatás maximális összege 20 %-kal növelhető. Ezen túlmenően az a követelmény, hogy a legénységet alkalmazó hajó a b) pontban meghatározottak szerint véglegesen beszüntette tevékenységét, nem alkalmazandó.”

3. A 12. cikk (4) bekezdésben a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) hogy a (3) bekezdés b) vagy e) pontjában említett támogatás időarányosan visszatérítésre kerüljön, amennyiben a kedvezményezettek a támogatás kifizetését követő egy éven belül ismételen halászként kezdenek dolgozni;”

4. A 13. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a vízi erőforrások megóvását és gyarapodását célzó munkálatok, ideértve az édesvízi erőforrásokat, az állomány újrafeltöltésének kivételével;”

5. A 15. cikk (3) bekezdésének n) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„n) az ismeretek fejlesztése és az átláthatóság javítása a termelés terén és a piacon, ideértve a statisztikákat és a gazdasági elemzéseket.”

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

6. A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) Az alábbi szöveggel egészül ki:

„(1a) A tagállamok pénzügyi támogatást adhatnak a kagylótenyésztőknek, amennyiben a kagylónak a toxint termelő planktonok elszaporodása vagy a tengeri biotoxint tartalmazó plankton jelenléte miatti szennyezettsége – az emberi egészség védelme érdekében – a halászat felfüggesztését több mint négy egymást követő hónapon keresztül szükségessé teszi, illetve amennyiben a halászat a koncentrált értékesítés idején történő felfüggesztése következtében felmerült veszteségek mértéke meghaladja az érintett vállalkozás – a megelőző három év forgalmának átlaga alapján számított – éves forgalmának 35 %-át. A megítélt kártérítés a halászat felfüggesztésének legfeljebb hat hónapját fedheti le a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról szóló 2792/1999/EK rendelet módosításáról szóló 2004. július 19-i 1421/2004/EK rendelet (*) hatálybalépése és a 2006 vége közötti teljes időszakban.

(*) HL L 260, 2004.8.6., 1 o.”

b) A (3) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„A HOPE-nek az (1), (1a) és (2) bekezdésben említett rendelkezésekhez való pénzügyi hozzájárulása nem haladhatja meg tagállamonként és a 2000–2006 közötti időszakra vonatkozóan a következő két küszöbérték közül a magasabbat: 1 millió euró vagy az érintett tagállamban az ágazat részére megítélt közösségi pénzügyi támogatás 4 %-a.”

c) A (3) bekezdés a következő harmadik albekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben a Tanács helyreállítási tervet fogadott el, vagy a Bizottság vagy egy vagy több tagállam szükség-helyzeti intézkedéseket fogadott el, a 10. cikk (3) bekezdés b) pontjának ii. alpontja nem alkalmazható.”

d) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A halászati és akvakultúratevékenység ismétlődő szezonális felfüggesztése nem jogosít az (1), (1a), (2) és (3) bekezdés szerinti kompenzációra.”

7. Az 17. cikk (2) bekezdése a következő bekezdéssel egészül ki:

„A kis méretű, alkalmazott kutatási kezdeményezések, amelyek összköltsége a 150 000 eurót, időtartama pedig a három évet nem haladja meg, és amelyeket a gazdaság valamely szereplője, egy tudományos vagy technikai testület,

reprezentatív szakmai szervezet vagy más illetékes testület hajt végre, mint kísérleti projektek támogatásra jogosultak, feltéve hogy hozzájárulnak az akvakultúraágazat fenntartható fejlődésének célkitűzéseéhez a Közösségben.”

8. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.4. pont a) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) A hajókat – kivéve a hajómegfigyelési rendszer berendezéseit és az akusztikus figyelmeztető műszereket – már legalább öt éve bejegyezték a közösségi halászhajó-nyilvántartásba. A hajó jellemzőiben bekövetkező változásokat be kell vezetni a nyilvántartásba, és a hajókat a modernizációjukkor a közösségi rendelkezéseknek megfelelően meg kell mérni.”

b) Az 1.4. pont b) alpontja a következőképpen módosul:

— A iii. alpont a következőképpen módosul:

„iii. a munkakörülmények és a biztonsági feltételek javítása, és/vagy”

— A bekezdés a következő iv. alponttal egészül ki:

„iv. akusztikus figyelmeztető műszereknek a 2004. április 26-i, a ceffélék halászat során történő véletlen fogásáról szóló 812/2004/EK tanácsi rendeletnek megfelelő célra történő vásárlása (*).”

(*) HL L 150., 2004.4.30., 12. o.”

— Az utolsó albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 16. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül a halászfelszerelés cseréje nem minősül támogatható kiadásnak, kivéve ha a hajó helyreállítási terv tárgyát képezi, ezért be kell szüntetnie az adott faj halászatát és más fajokat kell halásznia, amelyek eltérő halászfelszerelést igényelnek. Ebben az esetben a Bizottság dönthet úgy, hogy a halászfelszerelés első cseréje, amennyiben a halászati lehetőségek jelentősen csökkennek a helyreállítási terv miatt, támogatható kiadásnak minősül.”

c) A 2.1. pont első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„HOPE támogatására jogosult kiadás lehet a vízi erőforrások megővésére és gyarapítására szolgáló rögzített vagy mozgatható létesítmények felszerelése, a folyók és tavak rehabilitációja – ideértve a tenyészhelyeket és a vándorfajok számára a migráció biztosítását a folyón lefelé és felfelé –, valamint a projektek tudományos figyelemmel kísérése.”

d) A 2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

fontos hagyományos akvakultúratevékenységek javítása;

„2.2. Akvakultúra

a) E rendelet alkalmazásában,

iii. meglévő vállalkozások modernizálása;

»akvakultúra« a vízi organizmusok olyan művelése vagy tenyésztése, amelyben a kérdéses organizmusok gyarapítására a környezet organikus teljesítményét meghaladó gyarapító technológiákat használnak; a vízi organizmus természetes vagy jogi személy tulajdonában van a művelés vagy tenyésztés egész időszaka alatt, beleértve a gyűjtést is.

iv. az ezen rendelet 14. és 15. cikkének hatálya alá eső akvakultúra javát szolgáló intézkedések;

v. tenyésztett fajták diverzifikálása.

b) Az intenzív haltenyésztési projektek szervezői a köztámogatási kérelmükkel együtt megküldik az irányítóhatóság részére az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EKG tanácsi irányelv (*) IV. mellékletében előírt adatokat. Az irányítóhatóság dönt arról, hogy a projektet be kell-e nyújtani az említett irányelv 5–10. cikke szerinti értékelés céljából. Köztámogatás odaítélése esetén a környezeti hatásra vonatkozó adatgyűjtés költségei és minden értékelési költség jogosult a HOPE támogatására.

f) A IV. melléklet (2) bekezdésének 3. táblázatának 3. csoportja oszlopától eltérve és a legkülső régiók részére biztosított hozzájárulás mértékének sérelme nélkül, az alábbi hozzájárulási ráta alkalmazandó.

i. a környezeti hatást jelentősen csökkentő technikák használatára, vagy a környezetre kedvező hatást gyakorló közönséges barázdás bálna tenyésztésének projektjeire irányuló beruházások esetén a magánkezdvényezették (C) hozzájárulása a támogatható kiadások legalább 30 %-át teszik ki az 1. célkitűzés alá tartozó régiókban, és legalább 50 %-át egyéb területeken. A szervező költségén elkészített környezeti előnyök értékelését az irányítóhatóság ellenőrzi. Az állami támogatás megítélése esetén az értékelés költségei HOPE támogatásra jogosultak;

c) Az akvakultúrávállalkozásoknál a Közösségnek a szervezeteknek a közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) való önkéntes részvételének lehetővé tételéről szóló, 2001. március 19-i 761/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben (**) meghatározott ökológadalkodásához és könyvvizsgáló rendszeréhez való csatlakozás érdekében felmerült induló költségek, valamint az akvakultúrávállalkozások és szerelőhajók vízkerengetők felszerelési vagy fejlesztési munkálataira irányuló beruházásai támogatásra jogosultak.

ii. az e) pontban felsorolt prioritások között nem szereplő új intenzív közönséges barázdás bálna tenyésztésének létrehozására irányuló beruházások esetén a magánkezdvényezették (C) hozzájárulása a támogatható kiadások legalább 50 %-át teszi ki az 1. célkitűzés alá tartozó régiókban, és legalább 70 %-át egyéb területeken.

d) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet (***) 3. cikkének c) pontjában meghatározott halászhajók még akkor sem minősülnek szerelőhajónak, ha azokat kizárólag az akvakultúra terén használják.

e) A HOPE programok akvakultúrához kapcsolódó intézkedésein belül elsőbbséget élvez

i. a környezeti hatásokat jelentősen csökkentő technikák kifejlesztése;

ii. a különleges területek szociális és környezeti szövedékének megőrzése szempontjából

(*) HL L 175., 1985.7.5., 40. o. A legutóbb a 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 156., 2003.6.25., 17. o.) módosított irányelv.

(**) HL L 114., 2001.4.24., 1. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

(***) HL L 358., 2002.12.31., 59. o.”

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. VEERMAN

A BIZOTTSÁG 1422/2004/EK RENDELETE**(2004. augusztus 5.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. augusztus 6-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 5-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. augusztus 5-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0707 00 05	052	44,5
	999	44,5
0709 90 70	052	67,8
	999	67,8
0805 50 10	388	57,5
	508	46,6
	520	45,9
	524	60,8
	528	52,9
	999	52,7
0806 10 10	052	126,9
	204	108,5
	220	129,5
	400	172,1
	624	144,7
	628	136,6
	999	136,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,4
	400	96,5
	404	98,4
	508	67,4
	512	72,6
	528	96,3
	720	49,2
	800	124,8
	804	79,6
	999	85,9
0808 20 50	052	155,6
	388	80,1
	528	46,7
	999	94,1
0809 20 95	052	309,0
	400	290,2
	404	288,3
	999	295,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	152,6
	999	152,6
0809 40 05	066	32,0
	093	41,6
	094	37,5
	512	91,6
	624	104,1
	999	61,4

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. július 19.)

a Koreai Köztársaság értesítéséről az Európai Közösségnek az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság között létrejött, a távközlési beszerzésekről szóló megállapodástól való visszalépéséről

(2004/589/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben annak 300. cikke első mondatával,

tekintettel a 97/784/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ elfogadott, az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság között létrejött, a távközlési beszerzésekről szóló megállapodás (a továbbiakban: „a megállapodás”)⁽²⁾ 8. cikkének (5) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A megállapodás 8. cikkének (5) bekezdése értelmében bármely fél visszaléphet a megállapodástól a másik fél írásos értesítése útján.
- (2) A megállapodás a közösségi távközlési üzemeltetők visszavonulása, a koreai távközlési piac liberalizációja, valamint a Korea Telecom privatizációja miatt értelmét veszítette.
- (3) A Koreai Köztársaság szintén úgy véli, hogy a megállapodás értelmét veszítette.
- (4) Helyénvaló, hogy a Közösség visszalépjen a megállapodástól.

(5) A Tanácsnak fel kell hatalmaznia a Bizottságot, hogy a megállapodástól való visszalépésről értesítést küldjön.

(6) Az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság közötti, a távközlési magánüzemeltetők beszerzéseiről szóló memorandum⁽³⁾ továbbra is fenn kell tartani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Közösség visszalép az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság között létrejött, a távközlési beszerzésekről szóló megállapodástól.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje az(oka)t a személy(eke)t, aki(k) a Koreai Köztársaságot értesítik a visszalépésről.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

P. H. DONNER

⁽¹⁾ HL L 321., 1997.11.22., 30. o.

⁽²⁾ HL L 321., 1997.11.22., 32. o.

⁽³⁾ HL L 321., 1997.11.22., 41. o.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. június 4.)

a ciprusi szarvasmarha-adatbázis teljes mértékű működőképességének elismeréséről

(az értesítés a B(2004) 1969. számú dokumentummal történt)

(Csak a görög nyelvű szöveg hiteles)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2004/590/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 57. cikkére,

mivel:

- (1) Ciprus kérelmet terjesztett elő a szarvasmarhák azonosító és nyilvántartási rendszerének létrehozásáról, továbbá a marhahús és marhahústermékek címkézéséről, valamint a 820/97/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2000. július 17-i 1760/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁽¹⁾ megfelelően a ciprusi szarvasmarha-azonosító és nyilvántartási rendszer részét képező adatbázis teljes mértékű működőképességének elismerésére vonatkozóan.
- (2) A ciprusi hatóságok megfelelő információkat nyújtottak be, amelyeket 2004. március 31-én frissítettek.
- (3) A ciprusi hatóságok vállalták, hogy javítanak az adatbázis megbízhatóságán, biztosítva különösen azt, hogy i. a születések, elhullások és különösen a gazdaságokba történő áthelyezések tulajdonos általi jelentésére vonatkozó 5 munkanapos határidő jobb betartása érdekében további intézkedéseket hajtanak végre, beleértve az ellenőrzéseket is; ii. további intézkedéseket tesznek az automatikusan vagy a helyszíni ellenőrzések során feltárt hibák vagy hiányosságok gyors helyesbítésének lehetővé tétele érdekében; iii. további valószínűségi tesztek

végeznek az adatbázisban levő információk minőségének biztosítása érdekében, különösen a születések esetében; iv. az esemény-adatbázist megerősítik a tartalék füljelzők alkalmazására vonatkozó információ minőségének biztosítása érdekében; v. intézkedéseket hajtanak végre, amelyek biztosítják, hogy a szarvasmarha-azonosító és nyilvántartási rendszer ellenőrzése az 1082/2003/EK bizottsági rendelettel⁽²⁾ összhangban történik.

- (4) A ciprusi hatóságok vállalták, hogy a kölcsönösen elfogadott javító intézkedéseket legkésőbb 2004. április 30-ig végrehajtják.
- (5) Figyelembe véve a fentieket, indokolt a ciprusi szarvasmarha-adatbázis teljes mértékű működőképességének elismerése,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A ciprusi szarvasmarha adatbázist 2004. május 1-jétől teljes mértékben működőképesnek ismerik el.

2. cikk

Ennek a határozatnak Ciprus a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 4-én.

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 204., 2000.8.11., 1. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 156., 2003.6.25., 9. o. A 499/2004/EK rendelettel (HL L 80., 2004.3.18., 24. o.) módosított rendelet.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az eurórendszer tartalékezelési szolgáltatásainak az Európai Unió kívüli központi bankok, az Európai Unió kívüli országok és a nemzetközi szervezetek számára euróban történő nyújtásáról szóló, 2004. július 1-i EKB/2004/13 európai központi banki iránymutatáshoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 241., 2004. július 13.)

A 69. odalon az ötödik albekezdésben a „tartalék” meghatározásában

helyébe: „az ügyfél elfogadható, euróban denominált eszközök, azaz a készpénz és valamennyi, az eurórendszer elfogadható eszközeinek (az EKB honlapján naponta közzétett és frissített) adatbázisában....”

lép.: „az ügyfél euróban denominált, elfogadható eszközei, azaz a készpénz és valamennyi, az eurórendszer elfogadható eszközeinek (az EKB honlapján naponta közzétett és frissített) adatbázisában....”
